

جانشین پروری

نویسنده: مارشال گلد اسمیت

مترجم: دکتر علیرضا زارعی سودانی

سرشناسه	:	گلد اسمیت، مارشال
عنوان و نام پدیدآور	:	Goldsmith, Marshall
مشخصات نشر	:	جانشین پروری/نویسنده مارشال گلداسمیت؛ مترجم علیرضا زارعی سودانی.
مشخصات ظاهری	:	اصفهان، انتشارات ارکان دانش، ۱۳۹۷.
شابک	:	۱۰۰ ص:، ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
وضعیت فهرست‌نویسی	:	978-600-287-114-5
یادداشت	:	فیفا
یادداشت	:	عنوان اصلی: Succession: are you ready?, c2009
موضوع	:	کتاب حاضر با حمایت مالی شرکت سپاهان‌دانه پارس‌یان منتشر شده است.
موضوع	:	رهبری
موضوع	:	Leadership
موضوع	:	مدیران -- جانشینی -- برنامه‌ریزی
موضوع	:	Executive succession -- Planning
موضوع	:	مدیران -- استخدام
موضوع	:	Executives -- Recruiting
شناسه افزوده	:	زارعی سودانی، علیرضا، ۱۳۵۸.
شناسه افزوده	:	شرکت سپاهان‌دانه پارس‌یان
رده‌بندی کنگره	:	HD ۳۸/۲/۴۸ ج ۲، ۱۲۰۱
رده‌بندی دیوپی	:	۶۵۸.۶۰۷
شماره کتابشناسی ملی	:	۱۵۹۰۳۲



انتشارات ارکان دانش

نام کتاب	:	جانشین پرور
مترجم	:	دکتر علیرضا زارعی سودانی
حمایت مالی	:	شرکت سپاهان‌دانه پارس‌یان
ناشر	:	انتشارات ارکان دانش
چاپ اول	:	زمستان ۱۳۹۷
شمارگان	:	۳۰۰ جلد
تنظیم و صفحه‌آرایی	:	انتشارات ارکان دانش
طراحی جلد	:	کانون آگهی و تبلیغات نقشینه
خدمات چاپ و صحافی	:	پرینتاگرام
قطع و شمارش صفحات	:	رقعی، ۱۰۰ صفحه
قیمت	:	۱۲۰۰۰ ریال

ISBN: 978-600-287-114-5

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۸۷-۱۱۴-۵

اصفهان : خیابان شیخ بهایی، چهارراه سرتپ، گوی شهید مهرداد انصاری (سرتپ)، نرسیده به طالقانی، پلاک ۹۲.

تلفن: ۳۲۳۴۱۳۳۹، ۳۲۳۴۱۳۳۹، مرکز فروش: ۳۲۳۵۶۸۵۸، کدپستی: ۸۱۳۵۸-۶۵۶۳۱

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
هشت	سخن مترجم
نه	درباره‌ی نویسنده
یازده	یادداشتی برای خواننده
پانزده	دیباچه: یادداشتی برای مدیران عامل

فصل اول: آمادگی

۱	کنارگیری تدریجی
۲	کنارگیری شعل رهبری
۶	از حرکت باز ایستادن انتخاب خوبی نیست
۸	کنار آمدن موضوع مهم کردن فعالیت‌ها
۱۲	رها کردن واده دادن
۱۳	دست کشیدن از کار سیار شوار
۲۰	ادامه دادن - ایجاد دوره‌ی بازنگری
۲۶	یافتن گروه یا گروه‌های دیگر

فصل دوم: انتخاب جانشین

۳۳	انتخاب جانشین برای پرورش
۳۳	موضوع جانشین داخلی
۳۳	بهای شکست مدیرعامل خارجی
۳۶	پیام شما درباره‌ی رهبر پروری
۳۷	اثرات مثبت جانشین داخلی
۳۸	نقش محیط کسب‌وکار در حذف جانشین داخلی
۳۹	ارزیابی کاندیدهای داخلی
۳۹	ایفای نقش مربیگری

فصل سوم: مربیگری برای جانشین

۴۹	آغاز فرآیند مربیگری
۴۹	تصمیم‌گیری استخدام مربی مدیریت
۵۲	در همه جلسه‌های عمرکاری باقیمانده‌ام؟
۵۶	وارد کردن ذینفعان اصلی در تعیین توانمندی‌ها و چالش‌های جانشین

- ۵۹ کدام ذینفعان اصلی باید وارد شوند؟
- ۶۱ مربی تسهیل‌گر
- ۶۲ بررسی بازخورهای گذشته
- ۶۴ گردآوری ایده‌ها برای موفقیت در مقام مدیرعامل
- ۶۷ هنگام مربیگری جانشینان، بایستید و به خود بنگرید
- ۶۷ چرا مانند من رفتار نمی‌کند؟
- ۶۸ چرا مانند من فکر نمی‌کند؟
- ۶۹ چرا علاقه‌ای به دوستان من ندارد؟
- ۷۰ تعیین اهداف پرسشی
- ۷۲ مشارکت ذینفعان اصلی در فرآیند مربیگری
- ۷۳ مربی تسهیل‌گر شود به متخصص مربیگری
- ۷۵ پیگیری همه چیز است

فصل ۳: واگذاری مشعل

- ۷۷ کناره‌گیری باشکوه
- ۷۸ به جانشین خود اجازه دهید بداند که جانشین شماست
- ۸۰ اعلام پیروزی
- ۸۰ چه کسی باید امتیاز تغییرات مثبت جانشین شما را دریافت کند؟
- ۸۱ سرانجام: کناره‌گیری باشکوه

سخن مترجم

جانشین‌پروری مفهومی است که در حوزه‌ی موضوعی تفویض اختیار جای دارد. حوزه‌ای که کم‌آگاهی نسبت به آن، مشکلاتی گسترده را در جامعه ما پدیدار نموده است. بدون هنر تفویض اختیار، سازمان‌های فراتر از مرز توانمندی‌های فردی را پرشمار نکرده‌ایم و سرانجام سازمان‌های مطلوبمان را به جانشینانی که پایدارشان سازند، کمتر سپرده‌ایم. بدون هنر تفویض اختیار، کار اقتصادی ما از قلمروهای تنگ فراتر نرفته و آنجا که کاری را فراگیر نموده‌ایم، انضباط پدیدار نشده است. برای گذر از تنگنا، باید این هنر را بیاموزیم.

نوشتن درباره‌ی تفویض اختیار کاری است دشوار که نیازمند دانش استوار، پختگی و چیرگی بر سخن است. از آنجا که جنبه‌ی بلندمدت تفویض اختیار در گزینش و پرورش جانشین، انتقال مسئولیت به او ظاهر می‌شود و چه‌بسا اوج تجربه‌ی رهبری سازمان و هنر تفویض بایستی در این فرآیند آشکار گردد، تصمیم به ترجمه‌ی این کتاب گرفته شد. امید است در این ترجمه درآمدی برای نگارش دانشمندان این مرز و بوم شود. متن کتاب، که تنها به جنبه‌ی فزاینده‌ی جانشین‌پروری می‌پردازد، به سبب دانش و تجربه‌ی وافر نویسنده آن، موجز و مفید است و کوشش شده تا با امانت‌داری ترجمه شود. هرچند تمرکز کتاب بر رضوی جانشینی است، اما مطالب آن برای وجوه دیگر تفویض اختیار نیز کارساز می‌باشد. در اینجا تنها لازم است اشاره شود هنر تفویض اختیار در کیمیای همسازی اخلاق و دانش‌های سنجیده ریشه دارد و با یاری پروردگار است که به فرجام نیک می‌رسد - پس، دوی مرض می‌خواهد.

شاید خواننده گرامی بیندیشد فرهنگ کشورمان از متن این کتاب دور افتاده است. پاسخ این است که هدف این ترجمه، پیمودن گامی برای تغییر فرآیندهای فرهنگ و الایش نگرش مدیران است. در پایان، توفیق همه دانشمندان پاک‌نیت را در دمیدن به روح استوارکاری این سرزمین پاک‌سرشت از خداوند که مهرش همه‌گیر و پروراننده‌ی شایستگان است، خواهانم.

علی زارعی سودانی - اسفند ۹۷